



URSCHRIFT - ORIGINALE

Nr. 209/24

**BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

**VERBALE DI DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

GEGENSTAND:

Beauftragung der Elektrizitätsgenossenschaft Vierschach - Winnebach mit der Lieferung von elektrischer Energie für die Gemeindegebäude und -anlagen von Vierschach und Winnebach im Zeitraum 27.02.2023 - 26.02.2024: Erhöhung der Ausgabenverpflichtung für das 1. Bimester 2024 (CIG siehe innen)

OGGETTO:

Incarico all'Azienda Elettrica Versciaco - Prato alla Drava della fornitura di energia elettrica per gli edifici ed impianti comunali di Versciaco e Prato alla Drava nel periodo 27.02.2023 - 26.02.2024: aumento dell'impegno di spesa per il 1° Bimestre 2024 (CIG vedasi all'interno)

SITZUNG VOM

SEDUTA DEL

18.04.2024 - ore 10:00 Uhr

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute im üblichen Sitzungssaal die Mitglieder dieses Gemeindeausschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle riunioni, i componenti di questa giunta comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Rainer Klaus	Bürgermeister	Sindaco
Kraler Harald	Vize-Bürgermeister	Vicesindaco
Fuchs Peter	Referent	Assessore
Holzer Stefan	Referent	Assessore
Patzleiner Emanuel	Referent	Assessore
Rienzner Rosa Maria	Referentin	Assessora

A.E. A.G.	A.U. A.I.	Fernzugang mod.remota
X		

Seinen Beistand leistet der Gemeinsekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Happacher Dr. Michael

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Rainer Klaus

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindeausschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La giunta comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

DER GEMEINDEAUSSCHUSS

LA GIUNTA COMUNALE

NACH EINSICHTNAHME in die Maßnahme des Gemeindeausschusses Nr. 121/23 vom 23.02.2023, abgeändert mit Maßnahme Nr. 410/23 vom 10.08.2023, mit welcher der Auftrag an die Elektrizitätsgenossenschaft Vierschach - Winnebach mit Sitz in Innichen, Vierschach – Helmstraße Nr. 13, zur Lieferung von elektrischer Energie und der damit verbundenen Dienstleistungen für die nachstehend angeführten Gemeindegebäude und -anlagen von Vierschach und Winnebach um ein Jahr, bis zum 25.02.2024, zu den Bedingungen laut Schreiben vom 05.03.2020 verlängert worden ist:

VISTO l'atto della giunta comunale n. 121/23 del 23.02.2023, modificato con atto n. 410/23 del 10.08.2023, con il quale l'incarico all'Azienda Elettrica Versciaco - Prato alla Drava con sede a San Candido, Versciaco – Via Elmo n. 13, relativo alla fornitura di energia elettrica con servizi connessi per i sotto riportati edifici ed impianti comunali di Versciaco e Prato alla Drava è stato prorogato di un anno, fino al 25.02.2024, alle condizioni di cui alla lettera del 05.03.2020:

Nr. n.	Bezeichnung Descrizione	Leistung kW potenza kw	Vertragswert valore contrattuale	CIG
1	Neues Feuerwehrrätehaus Vierschach nuovo magazzino dei pompieri Versciaco	15	4.440,00	Z7D39C76F6
2	Altes Feuerwehrrätehaus Vierschach vecchio magazzino dei pompieri Versciaco	6	290,00	Z7439C777A
3	Grundschule Vierschach Scuola Elementare Versciaco	6	2.700,00	ZC539C77BD
4	Öffentliche Beleuchtung Untervierschach illuminazione pubblica Versciaco di Sotto	6	1.650,00	Z7D39C77F1
5	Öffentliche Beleuchtung Obervierschach illuminazione pubblica Versciaco di Sopra	15	5.480,00	Z6839C782A
6	Feuerwehrrätehaus Winnebach 1160	10	1.160,00	Z0E39C786B
7	Grundschule Winnebach Scuola Elementare Prato alla Drava	6	3.410,00	ZB639C7899
8	Öffentliche Beleuchtung Winnebach illuminazione pubblica Prato alla Drava	15	5.060,00	Z0539C78EF
9	Öffentliche Beleuchtung Staatsgrenze illuminazione pubblica Confine di Stato	3	480,00	Z3539C7920
10	Wasserspeicher "Untervierschach" Serbatoio acqua potabile "Versciaco di Sotto"	3	120,00	Z5839C79BC
11	Wasserspeicher "Winnebach" Serbatoio acqua potabile "Prato alla Drava"	3	150,00	Z6839C7C16

12	<i>Trinkwasseranlage Raiderberg- Parggerberg Impianto idrico Monte Raider - Monte Pargger a Prato alla Drava</i>	3	350,00	Z7B3A12D61
13	<i>Heizung der Trinkwasserleitung im Bereich der St. Magdalenabrücke Vierschach Riscaldamento della condotta di acqua potabile nell'ambito di Ponte Santa Maddalena a Versciaco</i>	1,5	650,00	Z1D3A12D89

BERÜCKSICHTIGT, dass die Ausgabe für folgende Gebäude und Anlagen, beschränkt auf das 1. Bimester 2024, wegen höher als erwartet sein wird:

CONSIDERATO che la spesa per i seguenti edifici ed impianti, limitatamente all'anno al 1° bimestre 2024, sarà superiore alle aspettative:

Nr. n.	Bezeichnung Descrizione	Leistung kW potenza kw	Mehrausgabe maggiore spesa	CIG
2	<i>Altes Feuerwehrrätehaus Vierschach vecchio magazzino dei pompieri Versciaco</i>	6	31,34	Z7439C777A
6	<i>Feuerwehrrätehaus Winnebach 1160</i>	10	162,96	Z0E39C786B
10	<i>Wasserspeicher "Untervierschach" Serbatoio acqua potabile "Versciaco di Sotto"</i>	3	24,96	Z5839C79BC
11	<i>Wasserspeicher "Winnebach" Serbatoio acqua potabile "Prato alla Drava"</i>	3	20,68	Z6839C7C16
13	<i>Heizung der Trinkwasserleitung im Bereich der St. Magdalenabrücke Vierschach Riscaldamento della condotta di acqua potabile nell'ambito di Ponte Santa Maddalena a Versciaco</i>	1,5	141,13	Z1D3A12D89

NACH DAFÜRHALTEN, deshalb die mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 121/23 vom 23.02.2023, abgeändert mit Beschluss Nr. 410/23 vom 10.08.2023, eingegangenen Ausgabenverpflichtungen, beschränkt auf die im vorhergehenden Absatz genannten Lieferungen, um den Gesamtbetrag von € 381,07 zu erhöhen;

RITENUTO pertanto di aumentare dell'importo totale di € 381,07 gli impegni di spesa assunti con la deliberazione della giunta comunale n. 121/23 del 23.02.2023, modificata con deliberazione n. 410/23 del 10.08.2023, limitatamente alle forniture citate al comma precedente;

NACH erfolgter Beratung;

ESAUROTA la discussione;

NACH EINSICHTNAHME in das einheitliche Strategiedokument 2024 - 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 70/23 vom 21.12.2023;

VISTO il documento unico di programmazione 2024 - 2026, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 70/23 del 21.12.2023;

NACH EINSICHTNAHME in den Haushaltsvoranschlag 2024 - 2026, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 71/23 vom 21.12.2023;

VISTO il bilancio di previsione 2024 - 2026, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 71/23 del 21.12.2023;

NACH EINSICHTNAHME in die programmatischen Richtlinien zur Durchführung des Haushaltsvoranschlages 2024 - 2026 und des entsprechenden Berichtes, genehmigt mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 1/24 vom 11.01.2024;

BERÜCKSICHTIGT, dass die Finanzierung der Gesamtausgabe von € 381,07, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, mit Mitteln aus dem Haushalt der Gemeinde bestritten wird;

NACH EINSICHTNAHME in die Satzung der Gemeinde Innichen, genehmigt mit Beschluss des Gemeinderates Nr. 08/06 vom 31.01.2006, veröffentlicht im Beiblatt Nr. 2 zum Amtsblatt vom 14.03.2006, Nr. 11/I-II, und nachfolgende Änderungen und Ergänzungen;

DARAUF HINGEWIESEN, dass zu gegenständlicher Beschlussvorlage die folgenden positiven Gutachten im Sinne der Artt. 185 und 187 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" abgegeben wurden:

- für die fachliche Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des zuständigen Dienstes - elektronischer Fingerabdruck

ZQ9V5yubzqEG2Bie4aqwWT4S6tvu9EUs0QbcvQbUwjQ=

- für die buchhalterische Ordnungsmäßigkeit: vom Verantwortlichen des Finanzdienstes - elektronischer Fingerabdruck

1/TLajJfFlq0Zi4lcwz9BfbK6FTEK0RADBO7rGRIXZw=

NACH EINSICHTNAHME in das R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol";

VISTI gli atti programmatici di indirizzo, attuativi del bilancio 2024 - 2026 e della relativa relazione previsionale e programmatica, approvati con deliberazione della giunta comunale n. 1/24 dell'11.01.2024;

CONSIDERATO che al finanziamento della spesa totale di € 381,07, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, viene fatto fronte con i fondi di bilancio del comune;

VISTO lo statuto del Comune di San Candido, approvato con deliberazione del consiglio comunale n. 08/06 del 31.01.2006, pubblicato nel supplemento n. 2 al B.U. del 14.03.2006, n. 11/I-II, e successive modificazioni ed integrazioni;

DATO ATTO che sulla presente proposta di deliberazione sono stati espressi i seguenti pareri favorevoli ai sensi degli artt. 185 e 187 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“:

- per la regolarità tecnica: da parte del Responsabile del Servizio competente - impronta digitale

- per la regolarità contabile: da parte del Responsabile del Servizio Finanziario - impronta digitale

VISTA la L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“;

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

1. die mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 121/23 vom 23.02.2023, abgeändert mit Beschluss Nr. 410/23 vom 10.08.2023, übernommenen Ausgabenverpflichtungen in Bezug auf die Versorgung verschiedener Gemeinde-

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

1. di aumentare degli importi indicati nella tabella di seguito riportata, gli impegni di spesa assunti con deliberazione della giunta comunale n. 121/23 del 23.02.2023, modificata con deliberazione n. 410/23 del 10.08.2023, rife-

gebäude und -anlagen von Vierschach und Winnebach im Zeitraum 26.02.2023 - 25.02.2024 mit elektrischer Energie seitens der Elektrizitätsgenossenschaft Vierschach - Winnebach mit Sitz in Innichen, Vierschach – Helmstraße Nr. 13, beschränkt auf das 1. Bimester 2024, um die in nachstehender Tabelle angeführten Beträge zu erhöhen:

rentesi all'alimentazione di diversi edifici ed impianti comunali di Versciaco e Prato alla Drava nel periodo 26.02.2023 - 25.02.2024 con energia elettrica da parte dell'Azienda Elettrica Versciaco - Prato alla Drava con sede a San Candido, Versciaco – Via Elmo n. 13:

Nr. n.	Bezeichnung Descrizione	Leistung kW potenza kw	Mehrausgabe maggiore spesa	CIG
2	Altes Feuerwehrrätehaus Vierschach vecchio magazzino dei pompieri Versciaco	6	31,34	Z7439C777A
6	Feuerwehrrätehaus Winnebach 1160	10	162,96	Z0E39C786B
10	Wasserspeicher "Untervierschach" Serbatoio acqua potabile "Versciaco di Sotto"	3	24,96	Z5839C79BC
11	Wasserspeicher "Winnebach" Serbatoio acqua potabile "Prato alla Drava"	3	20,68	Z6839C7C16
13	Heizung der Trinkwasserleitung im Bereich der St. Magdalenabrücke Vierschach Riscaldamento della conduttura di acqua potabile nell'ambito di Ponte Santa Maddalena a Versciaco	1,5	141,13	Z1D3A12D89

2. die Gesamtausgabe von € 381,07, welche sich in Durchführung gegenständlichen Beschlusses ergibt, dem Haushaltsvoranschlag 2024 - 2026, wie folgt anzulasten:

2. di imputare la spesa totale di € 381,07, derivante dall'esecuzione della presente deliberazione, al bilancio di previsione 2024 - 2026, nel modo seguente:

Mission Missione	Programm Programma	Kapitel capitolo	Betrag Importo
Nachhaltige Entwicklung und Schutz des Territoriums und der Umwelt Sviluppo sostenibile e tutela del territorio e dell'ambiente	Integrierter Wasserdienst Servizio idrico integrato	09041.03.020500	186,77 €
Rettungsdienst Soccorso civile	Zivilschutz Sistema di protezione civile	11011.03.020500	194,30 €
Gesamtsumme	Totale		381,07 €

2024	381,07 €
2025	0,00 €
2026	0,00 €

- | | |
|---|---|
| <p>3. im Sinne des Art. 183, Absatz 2 des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" eine Abschrift gegenständlicher Maßnahme gleichzeitig mit dem Aushang an der Amtstafel den Fraktionssprechern im Gemeinderat zu übermitteln;</p> <p>4. das Original dieses Dokuments in den digitalen Archiven der Gemeinde Innichen im Sinne des Art. 22 des GvD vom 07.03.2005, Nr. 82 i.g.F. aufzubewahren.</p> | <p>3. di trasmettere, a norma dell'art. 183, comma 2 della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, copia del presente provvedimento, contestualmente all'affissione all'albo, ai capigruppo consiliari;</p> <p>4. di conservare l'originale del presente documento negli archivi informatici del Comune di San Candido ai sensi dell'art 22 del D.Lgs. del 07/03/2005, n. 82 i.v..</p> |
|---|---|

b e s c h l i e ß t

einstimmig in gesetzlicher Form:

gegenständlichen Beschluss im Sinne des Art. 183, Abs. 4, des R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2 "Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol" für unverzüglich vollziehbar zu erklären, damit die Bezahlung der Rechnungen fristgerecht zu den jeweiligen Fälligkeiten erfolgen kann.

Rechtsmittel: Gegen diesen Beschluss kann während seiner Veröffentlichung beim Gemeindeausschuss Einwand erhoben und innerhalb von 60 Tagen beim Regionalen Verwaltungsgericht Trentino-Südtirol – Autonome Sektion für die Provinz Bozen Rekurs eingebracht werden.

Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen, ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5 des GvD Nr. 104/2010 auf 30 Tage reduziert.

d e l i b e r a

ad unanimità di voti nella forma di legge:

di dichiarare la presente deliberazione immediatamente eseguibile ai sensi dell'art. 183, comma 4, della L.R. 03.05.2018, n. 2 „Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige“, in modo che il pagamento delle relative fatture possa avvenire in tempo utile alle rispettive scadenze.

Mezzi d'impugnazione: Contro la presente deliberazione può essere presentata opposizione presso la Giunta comunale entro il periodo di pubblicazione e ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa Trentino–Alto Adige – Sezione Autonoma per la Provincia di Bolzano entro 60 giorni.

Se la deliberazione riguarda l'affidamento di appalti pubblici, il termine di ricorso è ridotto a 30 giorni, ai sensi dell'art. 120, c. 5 del D.Lgs. n. 104/2010.

Gelesen, genehmigt und gefertigt:

Der Bürgermeister/Il Sindaco

Rainer Klaus

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale

Letto, confermato e sottoscritto:

Der Sekretär/Il Segretario

Happacher Dr. Michael

digital signiertes Dokument - documento firmato tramite firma digitale
